

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 42343099	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49685117	GiornoSped. Versandtag 2020-08-28
Mod. cl. Kunden-Nr. 0024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
No. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21		Tel. int. Hausruf

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

POSTO SCARIC: 14248

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità dichiarata Anzahl d. d. / Menge	Indice Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	42343099		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	12960	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0038128841	di cui	2160# 964536523 002
	Charge	0038128841	di cui	2160# 964546415 001
	Charge	0038128841	di cui	2160# 964549428 003
	Charge	0038128841	di cui	2160# 964550686 004
	Charge	0038128841	di cui	2160# 964551140 005
	Charge	0038128841	di cui	2160# 964554711 006
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	6 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		Descriz. clienti
	240 P-14-R3215-1	SLC BL-300X200X147		TBA-500274
	6 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		TBA-520945
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49685117-001	964546415	408,0	36,5 340476439645464155
	49685117-002	964536523	407,5	36,5 340476439645365230
	49685117-003	964549428	407,5	36,5 340476439645494282
	49685117-004	964550686	408,0	36,5 340476439645506862
	49685117-005	964551140	409,0	37,5 340476439645511408
	Continuazione 2			

KUZZONE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: **12960**
Quantità effettiva: **12960**
Tipo Imballaggio: **6**
Quantità Imballi: **6**
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: **31/08/20**
Firma: **[Signature]**

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-4950
Fax +49 9132 82-4950

"Ricevuto con riserva di
qualità e quantità"
12:25

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 42343099	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49685117	GiornoSped. Versandtag 2020-08-28
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Na. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW Pal		800 X 600 X 895 mm 49685117-006 964554711	409,5 38,0 3404	76439645547117
Somma per spediz.	49685117	6 colli	2449,5 220,5	2,578 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP42343099				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:25

Rubryki obwiedzone kreskami i liniami wypolnia przewoźnik.
Die mit Leit gestrichelten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włącznia oraz
einschließlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR №			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) ECOLINE Grzegorz Bobrowski Kuśnie 34G 98-200 Sieradz e-mail: ecolinegmb@gmail.com NR REJ.: 2000000000			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, jakość, wagę i stan zapakowanych wyrobów. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt und Gewicht der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents and weight of package.			
5 Załączono dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached LF. 42343099						
6 Cochy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements KUEHNE + NAGEL			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnika Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne/Fracht /Carriage charges Bonifikaty/Ermässigungen Deductions Saldo/Zuschläge Balance Dopłaty/Nebengebühren /Suppl. charges Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous Überpäckungen Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciomani, 100 70126 Modugno (BA)			
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in			15 Zapłała /Rückentstalt/ Cash on deliver 31 AGO 2020			
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 ECOLINE Grzegorz Bobrowski Kuśnie 34G 98-200 Sieradz e-mail: ecolinegmb@gmail.com Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			
24 Przesyłko otrzymano /Gut empfangen/ Goods received "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"						

* Przygotowanie przewozu powodzi odpowiedzialność za zawartość, stan, wagę i stan zapakowanych wyrobów, należy podać w oświadczeniu, które jest częścią umowy przewozu.
* Bei geplanter Sendung ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Skład i druk: Drukarnia Internetowa Druceki.eu, www.druceki.eu

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The forms with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gedruckten Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:
For stamped goods, except the possible certificate, indicated on the last line of the column, the class, the number and, if applicable, the letter
En cas de marchandises estampées, à l'exception d'un éventuel certificat, indiquer sur la dernière ligne de la colonne le classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Druckhoch3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Vorname Nachname Straße Hausnummer Ort Postleitzahl Land PLZ				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tägigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Vorname Nachname Straße Hausnummer Ort Postleitzahl Land PLZ				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour le livraison de la marchandise Ort Postleitzahl Land PLZ				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Postleitzahl Land PLZ Datum				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur			
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes							
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Rücksendung des Gutes Retour de la marchandise Frei Free / Franco Unfrei Not free / Port ad							19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Absender Sender / Expéditeur Währung Currency / Monnaie Empfänger Addressee / Destinataire Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sondages Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement							20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement							24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at / le 20
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à							23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à							25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières. von / de bis / à km
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein Hilfsgebetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs							28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten / Type of Goods Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale
27 Amtl. Kennzeichen reg. number / numéro d'immatriculation Kfz Car / Camion Anhänger Trailer / Remorque							3.1 AGO 2020 con riserva di quantità e quantità
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT							Lademittel angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Straße Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Country Pays	2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Gottag Baur Straße V. Der C. C. Lammi 4 Ort 70026 Modugno Land Italy Country Pays
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour le livraison de la marchandise Ort Modugno - Italien Land Country Pays	4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Schaeffler Technologies Land Country Pays Datum Date
5 Begleitende Dokumente Attached Documents / Documents annexes Name AG & Co. KG Straße Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Country Pays	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
international Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations on the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Capacité m³
	6	EW	Multibike		2450	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)	19 Zu zahlen vom: Absender / Sender / Expéditeur Währung / Currency / Monnaie Empfänger / Addressee / Destinataire Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Rébutions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer
14 Rückerstattung Refund / Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at / à 20
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data for the determination of the total distance, including border crossings / Données relatives à la détermination de la distance totale, y compris les passages frontalières	26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation Kfz GS 93A 46 Anhängen LMI 3E 37	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport
29 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence		30 National Lademittel angehört / belongs to / appartient à geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence	
31 Lademittel angehört / belongs to / appartient à geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence		32 Lademittel angehört / belongs to / appartient à geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence	

KWELINE-AMAGEL S.r.l.
Via dei C. C. Lammi, snc 70026 Modugno (BA)
31 AGO 2020
"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"

203974

Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The forms with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be completed under the responsibility of the sender.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

21+22

Nachdruck verboten! All rights reserved. Reproduction interdite.

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods, except the possible certificate, indicated on the last line of the column: the class, the number and, if applicable, the letter.
* En cas de marchandises dangereuses, à défaut d'une attestation, indiquer sur la dernière ligne de la colonne: la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Nom Straße Rue Ort Place Land Pays Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).																																																																																											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Nom Straße Rue Ort Place Land Pays ML-Express & Logistik Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																																																																																											
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Land Pays 91074 Herzogenaurach				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																																																																																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Land Pays Datum Date Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																																																																																											
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistikknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³																																																																																			
Klasse Ziffer Buchstabe (ADR) Class / Classe Number / Chiffre Letter / Lettre																																																																																															
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)						19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Absender Sender / Expéditeur Währung Currency / Monnaie Empfänger Addressee / Destinataire Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidentally fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer																																																																																									
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement						20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières																																																																																									
15 Frachttanzungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affrètement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû						24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the / le 20																																																																																									
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur						23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur																																																																																									
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. VON / from / de bis / to / à km 26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender in Sinne des anzuwendenden Tarifs 27 Aml. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence Lademittel angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes						28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Cic... 57C - 70026 Modugno (BA) 31 AGO 2020 "Ricevuto" verifica su qualità e quantità ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes																																																																																									
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)												Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant												2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)												Frachtführer Carrier Transporteur												3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)												Empfänger Addressee Destinataire												4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)												Absender Sender Expéditeur											